

Verzuimprotocol



1) Wat doe je als je te laat bent?

- Je meldt je bij de coördinator verzuim (mw. Bianca) in kamer 0.53. Mw. Bianca vult in Magister in dat je te laat bent. Je krijgt een briefje waarmee je de klas in mag. Wel meteen doorlopen.
- Je geeft het briefje aan je leraar, gaat rustig zitten en doet mee met de les.
- Let op: je kunt ook na het eerste uur te laat zijn.

2) Wat doe je als je op een dag ziek bent?

- Je ouders/verzorgers bellen (vóór 8:30 uur) naar school (telefoon: 050 3210524 of 06-45444129) dat je ziek bent.
- Op de dag dat je er weer beter bent, meld je je bij mw. Bianca met een briefje van je ouders/verzorgers. Op dit briefje staan 5 dingen:
 - Je voornaam en achternaam
 - Je klas
 - De reden waarom je niet op school was
 - Op welke data je er niet was
 - De handtekening van je ouders/verzorgers

3) Wat doe je als je op school ziek wordt en je wilt naar huis?

- Je gaat naar mw. Bianca en je vraagt of je naar huis mag.
- Mw. Bianca belt met je ouders/verzorgers.
- Als het mag, ga je naar huis en krijgt je een briefje mee dat je ouders/verzorgers invullen.
- Dit briefje lever je in bij mw. Bianca als je weer op school bent vóór 8.40 uur.

4) Welke straf krijg je als je je niet aan de regels houdt?

- a) Je bent te vaak te laat:
- Na de 3^e keer dat je te laat bent kom je de volgende dag om 8:15 uur op school om strafwerk te schrijven.
Na de 6^e keer dat je te laat bent kom je de volgende dag om 8:00 uur op school om strafwerk te schrijven.
Na de 9^e keer dat je te laat bent kom je de volgende dag om 7:45 uur op school om strafwerk te schrijven.
 - Na de 3^e, 6^e en de 9^e keer neemt school ook contact op met je ouders/verzorgers.
 - Na de 12^e keer dat je te laat komt, schakelt de teamleider de leerplichtambtenaar in. De school neemt contact op met je ouders. Leerplichtambtenaar en school overleggen en geven je straf.
- b) Je bent zonder toestemming afwezig. Dit heet spijbelen (SB). Gemiste uren haal je voor en/of na schooltijd in. Mw. Bianca bepaalt wanneer je dit moet doen (niet jijzelf). Mw. Bianca neemt contact op met je ouders en meldt dit ook bij Leerplicht.
- c) Als je vijf keer ziekgemeld wordt, nemen we contact op met je ouders/verzorgers en zo nodig de schoolarts of Leerplicht. We willen natuurlijk wel dat het goed met je gaat en dat je gewoon naar school kan.

5) Zijn er ook uitzonderingen mogelijk?

Misschien dat je bijvoorbeeld moet deel-schakelen (in een ander gebouw). Of je hebt problemen met de busverbinding. Ga in zulke gevallen naar mw. Bianca in kamer 0.53 om daar afspraken over te maken.

Absence protocol



1. What do you do when you are late?

- You report to the absence coordinator (Madam Bianca) in room 0.53. Madam Bianca registers in Magister that you are late. You receive a note to enable you to enter the classroom. Please walk on to your classroom straight away.
- You hand the note over to your teacher, sit down quietly and participate in the lesson.
- Note: It is also possible to be late **after** the first hour

2. What do you do when you are ill someday?

- Your parents / caretakers call school before 8.30 hrs to inform them of your illness (telephone number: 050-3210524 or mobile: 06-45444129)
- The day you are well again, you report to Madam Bianca with a note from your parents / caretakers. On this note are written five things:
 - a) Your first and last name
 - b) Your class
 - c) The reason you were not at school
 - d) What dates you were not at school
 - e) Your parents' / caretakers' signature

3. What do you do when you fall ill at school and want to go home?

- You go to Madam Bianca and ask her if you can go home
- Madam Bianca calls your Parents / caretakers
- If you have permission, you go home and you receive a note for your parents / caretakers to fill in
- You hand in this note to Madam Bianca when you are back at school before 8.40 hrs

4. What is the penalty for not sticking to the rules?

- a) You are late too often
 - After the 3rd time you are late you arrive at school the next morning at 8.15 hrs to do penalty work. After the 6th time you are late you arrive at school the next morning at 8.00 hrs to do penalty work. After the 9th time you are late you arrive at school the next morning at 7.45 hrs to do penalty work.
 - After the 3rd, 6th and the 9th time school also contacts your parents / caretakers
 - After the 12th time you are late the school's teamleader involves the attendance officer. School contacts your parents / caretakers, attendance officer and school confer and penalize you.
- b) You are absent without permission. This is called playing truant. The hours you have missed have to be made up for before and / or after school hours. Madam Bianca decides when you have to do this, you don't decide yourself. Madam Bianca contacts your parents / caretakers and also reports this to the compulsory Education Department.
- c) When there are 5 notifications of illness we contact your parents / caretakers and if necessary the school physician or the compulsory Education Department. Of course we want you to be well and able to come to school in a normal manner

5. Is there a possibility for exceptions?

- Maybe you have to switch parttime (or an other building), or there are problems with bus connections. In those cases you go to Madam Bianca in room 0.53 to reach an agreement on this.

- (1) ماذا يجب عليك أن تفعل عندما تكون متأخرا؟
- عليك بالإتصال بمُنسق الغيابات (السيدة Bianca) في غرفتها: عدد 0.53 ستقوم بيانكا في برنامج " ماجستير " أنك أنتيت متأخرا. ثم تعطيك بطاقة تسمح لك بدخول القسم. عليك أن تسرع للإلتحاق بالفصل.
 - بد تسليم البطاقة إلى أستاذك، ثم تجلس بهدوء في مقعدك.
 - إنتبه: يمكنك أيضا أن تأتي متأخرا بعد ساع الدرس الأول.
- (2) ماذا يجب عليك أن تفعل عندما تمرض؟
- يجب على أبويك / أوليائك أن يتصلوا هاتفيا (قبل الساعة 8:30) بالمدرسة على رقم الهاتف: 0503210524 أو 0645444129 للإعلام بأنك مريض.
 - في اليوم الذي تتحسن فيه حالتك الصحية عليك أن تذهب إلى السيدة بيانكا وتسلمها رسالة من أبويك. هذه الرسالة يجب أن تنص على:
 - اسمك و لقبك العائلي
 - قسمك
 - سبب غيابك عن المدرسة
 - تاريخ الغياب
 - توقيع الأبوين / الوليين .
- (3) ماذا يجب عليك أن تفعل عندما تمرض في المدرسة وتريد الرجوع الى المنزل؟
- تتصل بالسيدة بيانكا وتطلب منها الإذن للرجوع الى المنزل.
 - سوف تتصل السيدة بيانكا بوالديك هاتفيا.
 - إذا كان مسموحا به، ترجع الى المنزل وتأخذ معك رسالة يجب أن يملأها أبواك.
 - تسلم هذه الرسالة الى السيدة بيانكا عندما ترجع الى المدرسة وذلك قب الساعة صباحا. 8:00
- (4) ماهو العقاب الذي سنتاله إذا لم تحترم قواعد المدرسة
- (d) إذا أنتيت عدة مرات متأخرا:
- بعد التأخر 3 مرات، عليك أن تصل الى المدرسة في اليوم التالي على الساعة 8:15 لتتسخ واجبات العقاب بعد المرة 6 التي تأتي فيها متأخرا تأتي في اليوم الموالي على الساعة 8:00 الى المدرسة للقيام بواجبات العقاب.
 - بعد المرة 9 التي تتأخر فيها تأتي في اليوم الموالي على الساعة 7:45 الى المدرسة لتتسخ واجبات العقاب.
 - بعد المرة 3 و 6 و 9 سوف تتصل المدرسة بأبويك / أوليائك
 - بعد المر 12 تأتي فيها متأخرا سوف يتصل رئيس الفريق المدرسي بالوظف المكلف بالتعليم الإلزامي. وتتصل المدرسة بأبويك. يتشاور موظف التعليم الإلزامي مع المدرسة ويحددون لك العقاب المناسب.
- (e) إذا تيببت بدون إذن: وهذا يُسمى التهرب من المدرسة (SB)
- الساعات التي تغيبت فيها يجب عليك تداركها قبل أو بعد الوقت الدراسي. السيدة بيانكا سوف تحدد متى يجب أن تتدارك (ليس أنت) تتصل السيدة بيانكا بأبويك وتقوم بالتبليغ لدى موظف التعليم الإلزامي.
- (f) إذا ايبت 5 مرات بسبب المرض، سوف نتصل بأبويك/ أوليائك وإن لزم نتصل بموظف التعليم الإلزامي. نحن بوجدنا أن تسير أمورك على أحسن ما يرام وأن تذهب الى المدرسة.
- (5) هل هنالك إستثناءات؟
- ربما تعترضك مشكل كونك تدرس في بنايتين أو لديك مشاكل مع النقل بالباص في تلك الحالات عليك أن تتصل بالسيدة بيانكا في غرفتها 0.53

VERZUIMPROTOCOL (ናይ ብኩራት ፕሮቶኮል)



1) ደንቡም ኣንተመዲእኩም እንታይ ትገብሩ፡

- ን ናይ ብኩራት ተቐጻጻሪት (ወ/ሮ Bianca) ኣብ ቁጽሪ 74 0.53 ትሕብሩ። ወ/ሮ Bianca ከምዝደንገኹም ኣብ መዝገብ ተስፍሮ። ድሕሪ እዚ ናብ ክፍሊ ክትኣትዎ ዘፍቅድ ሓደ ደብዳቤ ይወሃብኩም። ሸዑ ንሸዑ ክኣ ኣብ ክፍሊ ትኣትዉ።
- እቲ ደብዳቤ ንመምህርኩም ትህቡዎ፣ ሃዲእኩም ከኣ ትምህርትኩም ትከታተሉ።
- ኣስተውዕሉ፡ ድሕሪ እታ ቀዳመይቲ ሰዓት እውን ክትድንገዩ ትኽእሉ ኢኹም።

2) ሓደ መዓልቲ ሕጻናዎ ምስ ዝስመዓኩም እንታይ ትገብሩ፡

- ወለድኹም/ ኣለይትኹም (ቅድሚ ሰዓት 8:30) ናብ ትምህርቲ (ብቑጽሪ፡ 050 3210524- 06-45444129) ደዊሎም ሓሚምኩም ከምዘለኹም ይሕብሩ።
- ኣብ ዝሓወኹምሉ መዓልቲ ካብ ወለድኹም ወይ ኣለይትኹም ደብዳቤ ብምሓዝ ን ወ/ሮ Bianca ከምዝሓወኹም ትሕብሩ። ኣብ'ዚ ደብዳቤ 5 ነገራት ኣለዉ፡
 - መጻውዒ ስምኩምን ስም ወላዲኹምን
 - ትመሃሩሉ ክፍሊ
 - ኣብ ትምህርቲ ዘይመገብኩም ምክንያት
 - ዘብከርኩምሉ ዕለት
 - ፊርማ ናይ ወለድኹም ወይ ኣለይትኹም

3) ኣብ ቤት ትምህርቲ ከለኹም እንድሕር ሓሚምኩም እሞ ንገዛ ክትከዱ ምስትደልዩ እንታይ ትገብሩ፡

- ናብ ወ/ሮ Bianca ኬድኩም ገዛ ክትከዱ ይፈቀደልኩም እንተኾይኑ ትሓቱ
- ዝፍቀደልኩም እንተኾይኑ ክትከዱ ትኽእሉ፣
- ሓደ ደብዳቤ ወለድኹም ወይ ኣለይትኹም ክመልእዎ ዘለዎም ከኣ ይወሃብኩም፣
- እዚ ደብዳቤ ሓዊኹም ናብ ትምህርቲ ክትምለሱ ከለኹም ቅድሚ ሰዓት 8:45 ን ወ/ሮ Bianca ትህቡዎ።

4) እዞም ሕጻናት ምስዘይትኸተሉዎም ኣንታይ መቕጻዕቲ ይወርደኩም፡

- ደጋጊምኩም ትድንገዩ እንተኾንኩም፡
 - ድሕሪ 3ይ ግዜ ምድንጓይ ናይ መቕጻዕቲ ስራሕ ክትጽሕፉ ኣብ ቤት ትምህርቲ ሰዓት 8:15 ትመጽኡ። ድሕሪ 6ይ ግዜ ምድንጓይ፣ ኣብ ዝቑጽል መዓልቲ፣ ናይ መቕጻዕቲ ስራሕ ክትጽሕፉ ኣብ ቤት ትምህርቲ ሰዓት 8:00 ትመጽኡ። ድሕሪ 9ይ ግዜ ምድንጓይ፣ ኣብ ዝቑጽል መዓልቲ፣ ናይ መቕጻዕቲ ስራሕ ክትጽሕፉ ኣብ ቤት ትምህርቲ ሰዓት 7:45 ትመጽኡ።
 - ድሕሪ 3ይ፣ 6ይ፣ 9ይ ግዜ ምድንጓይ፣ ቤት ትምህርቲ ምስ ወለድኹም/ ኣለይትኹም ርክብ ይገብሩ።
 - ድሕሪ 12 ግዜ ምድንጓይ፣ ሓለቓ ጋንታ ናይ ትምህርቲ ምስ ሓላፊ ትምህርታዊ ግዴታ ርክብ ይገብሩ። ቤት ትምህርቲ ምስ ወለድኹም ርክብ ይገብሩ። ሓላፊ ትምህርታዊ ግዴታን ቤት ትምህርትን ተዘራሪቦም መቕጻዕቲ ይውስኑልኩም
- ብዘይ ፍቓድ ምብኳር እዚ spijbelen (SB) ተባሂሉ ይጽዋዕ። ዝበኸነ ግዜ ቅድሚ/ድሕሪ ስራዕ ግዜ ትምህርቲ ኣብ ትምህርቲ ብምርካብ ከምዝቑጽል ይግባር። እዚ መዓስ ከምዝትግባር (ንስኹም ዘይኮንኩም) ወ/ሮ Bianca ትውስን። ወ/ሮ Bianca ምስ ወለድኹም ርክብ ትገብርን ኣዝውን ን ሓላፊ ትምህርታዊ ግዴታ ትሕብርን።
- 5 ግዜ ፍቓድ ብምክንያት ሕጻናዎ እንተሓቲትኩም፣ ምስ ወለድኹም/ ኣለይትኹም ኣድላይ እንተኾይኑ እውን ምስ ሓኪም ቤት ትምህርቲ ወይ ሓላፊ ትምህርታዊ ግዴታ ርክብ ንገብር። ግድን እዩ ጽቡቕ ክስመዓኩም ናብ ቤት ትምህርቲ ክትመጽኡን ድልዎትና እዩ።

5) ካልእ ፍሉጻት ትኽእሉታት ኣለዉ ዶ፡

ምናልባት ንኣብነት ክፍሊ (ኣብ ካልእ ህንጻ) ትቕያይሩ ትኹን ። ወይ'ውን ናይ ኣውቶቡስ መስመር ምትሕሓዝት ጸገም ይህልወኩም። ኣብ ከምዚ ኩነታት ናብ ወ/ሮ Binca ኣብ ቁጽሪ 74 0.53 ኬድኩም ብዛዕባ እዚ ቆጻራ ክትሕዙ ትኽእሉ።